

Padella

la padella

Infurmaziuns da Samedan
Februar Nr. 2/2023



Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **marculdi, ils 15 favrer 2023!** Contribuziuns paun be gnir re-sguardedas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurzniir ils texts. Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Mittwoch, 15. Februar 2023!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt

werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindesekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

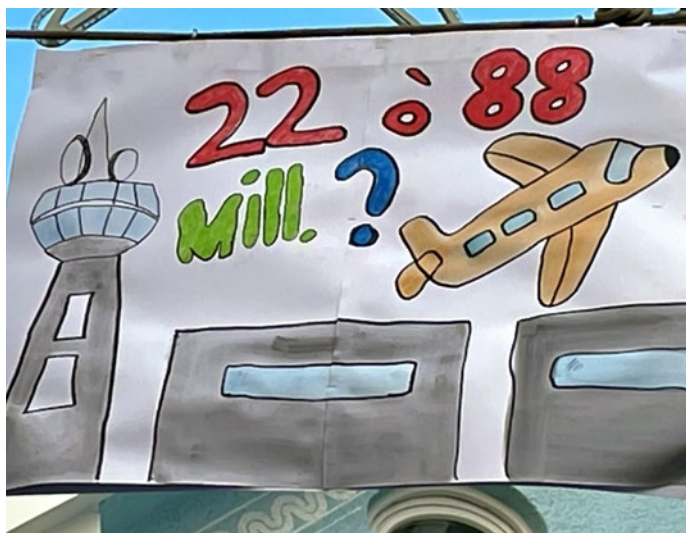
Plakate der Giuventüna in der Silvesternacht

Bun Di, Bun An



Plakate der Juventüna in der Silvesternacht

Bun Di, Bun An



Verkehrsführung während dem Chalandamarz

Düraunt il Chalandamarz, da las 7.30 a las 18.00, es la via traunter l'hotel Bernina e Plaz serreda per tuot il trafic motoriso. Ün'excepciun vela pels cunfinants. Ils quartiers Chiss, Surtuor, Vals e Puoz sun accessibels sur Crusch. La barriera tar la scoula resta avierta. Per plaschair manascher cun precauziun süel areal da la scoula. Grazcha fich per l'incletta.

Am Chalandamarz ist die Dorfdurchfahrt zwischen Hotel Bernina und Plaz ab 7.30 bis 18 Uhr für jeden motorisierten Verkehr gesperrt. Anstösser sind von dieser Regelung ausgenommen. Die Quartiere Chiss, Surtuor, Vals und Puoz sind über die Strasse Crusch erreichbar. Die Barriere bei der Schulanlage Puoz bleibt während dieser Zeit offen. Wir danken für das Verständnis und bitten Sie, im Bereich der Schulanlage vorsichtig zu fahren.

> Gemeindeverwaltung

Direkte Bundes-, Kantons- und Gemeindesteuer 2022

L'inviamaaint spordscha üna soluziun per la granda part dals problems in connex culla declaraziun d'impostas. Il plü grand agüd offra la software „SofTax“, chi po gnir chargeda süel egen computer da la homepage www.stv.gr.ch. Sün quista homepage as chatta eir otras infurmaziuns. L'uffizi cumünel d'impostas güda tar tuot las dumandas in connex cullas impostas (T 081 851 07 02 ubain steueramt@samedan.gr.ch.). Persunas natürelas cun domicil i'l chantun paun trametter eir electronica-maing lur declaraziun d'impostas, fatta cun SofTAX GR.

*La declaraziun d'impostas ho da gnir tramissa a: Kantonale Steuerverwaltung GR, Verarbeitungszentrum 1/KO, Steinbruchstrasse 18, 7001 Chur. Dumandas per **pro-lunger il termin** haun da gnir inoltradas a: Kantonale Steuerverwaltung GR, Fristgesuche/KO, Steinbruchstrasse 18, 7001 Chur (T 081 257 34 93, www.stv.gr.ch, E-Mail fristgesuche@stv.gr.ch).*

Pels quints d'impostas provisorics pel 2022 vela ün fit da retard da 4% ed ün fit da bunificaziun dad 0%. Imports da suot 300 francs vegnan miss in quint pür tar la taxaziun definitiva.

Einreichung der Steuererklärung

Gegenüber dem Vorjahr sind nur wenige Änderungen an den Formularen und der Wegleitung vorgenommen worden. Die Wegleitung hilft Ihnen, die Steuererklärung

richtig und einfach auszufüllen. Für die meisten Fragen und Probleme sind in dieser Lösung aufgezeigt. Sollten dennoch Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an das Gemeindesteueramt (T 081 851 07 02 oder steueramt@samedan.gr.ch). Weitere Informationsquellen finden Sie auf der Homepage www.stv.gr.ch. Die grösste Hilfe bildet das „Downloaden“ der „SofTax“ über die Homepage www.stv.gr.ch. Mit SofTAX GR erstellte Steuererklärungen für Einkommen und Vermögen natürlicher Personen mit Wohnsitz im Kanton können auch elektronisch übermittelt werden.

Versand der Steuererklärung

An die Kantonale Steuerverwaltung GR, Verarbeitungszentrum 1/KO, Steinbruchstrasse 18, 7001 Chur

Fristverlängerungen

Gesuche um Verlängerung der Einreichfrist müssen vor Ablauf der Frist an die Kantonale Steuerverwaltung GR, Fristgesuche/KO, Steinbruchstrasse 18, 7001 Chur (T 081 257 34 93, www.stv.gr.ch, E-Mail fristgesuche@stv.gr.ch) eingereicht werden (Register-Nr., Name,

Vorname, Adresse und die gewünschte Frist für die Einreichung der Steuererklärung). Die Gesuche werden nur dann beantwortet, wenn diesen nicht oder nur teilweise entsprochen werden können.

Provisorische Steuerrechnung 2022

Alle Steuerpflichtigen haben Ende Januar 2022 die provisorischen Bundes-, Kantons- und Gemeindesteuerrechnungen durch die kantonale Steuerverwaltung Chur zugestellt erhalten. Steuerrechnungen unter CHF 300 werden erst nach der definitiven Veranlagung in Rechnung gestellt. Der Verzugszins für das Kalenderjahr 2022 beträgt 4% und der Vergütungszins 0%.

> Gemeindesteueramt Samedan

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Dezember bis Mitte Januar)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister

7. Januar

Braun Enea, Sohn des Braun Christian, Bürger von Berg SG und der Cramerer Petra, Bürgerin von Poschiavo GR

Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2023

um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants



Februar

Donnerstag, 02.02.23	Kirchgemeindehaus, für Alle Anmeldung bis am Mittwochmittag 12.15 Uhr an evang. Pfarramt, 081 852 54 44	
Donnerstag, 09.02.23	Restaurant Central Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 16.02.23	Restaurant Central Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 23.02.23	Restaurant Central Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50

Für Fragen: T 081 300 35 50

Abholdienst nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.

jeweils exkl. Getränke

OK-Team

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

31. Dezember

Lazzarini-Vorburger Anna Maria, geb. 5. Mai 1930, Bürgerin von Rossa GR

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 4 favrer

a sar Armand Gross pel 80evel anniversari

ils 14 favrer

a duonna Heidi Graf-Schmid

pel 92evel anniversari

ils 16 favrer

a sar Balthasar Messmer pel 101evel anniversari

a sar Otto Fenner pel 85evel anniversari

ils 21 favrer

a sar Karl Keller pel 96evel anniversari

ils 26 favrer

a duonna Verena Pozzi-Schubiger

pel 91evel anniversari

ils 27 favrer

a sar Arnold Niggli pel 93evel anniversari

ils 28 favrer

a duonna Ruth Thyssen

pel 75evel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan

Aviäre Influenza bei Wildvögeln

Nach den ersten Fällen von Geflügelpest wurde in Absprache mit den Kantonen beschlossen, die ganze Schweiz als Kontrollgebiet zu definieren. Für die Haltung von Hausgeflügel, Schwimmvögeln und Laufvögeln gelten in der ganzen Schweiz die gleichen restriktiven Vorschriften. Die Massnahmen gelten auch für Hobbybetriebe und betreffen insbesondere den Auslauf im Freien und das Management von Futter- und Tränkestellen, aber auch Biosicherheitsmassnahmen und die Meldepflicht von Züchtern und Tierärzten.

> Amt für Lebensmittelsicherheit und Tiergesundheit



Chalandamarz

Marculdi, ils 1. marz

Als 1. marz pudainsa festager nos bel Chalandamarz. Suotvart es la survista



groba dal program cur cha vain chanto inua. Ils temps precis vegnan publichos a temp ütil sülla homepage da la scoula cumünela.

Am 1. März feiern wir unseren schönen Chalandamarz. Unten ist eine grobe Übersicht, wo jeweils wann gesungen wird. Die genauen Zeiten werden zu einem späteren Zeitpunkt auf der Homepage der Gemeindegatschule publiziert.

AVIÄRE INFLUENZA BEI WILDVÖGELN

Sie befinden sich in einem seuchenpolizeilich angeordneten Kontrollgebiet

	Berühren Sie keine toten Vögel. Melden Sie den Standort den Behörden.
	Verhindern Sie den Kontakt zwischen Wildvögeln und Hausgeflügel.
	Enten, Gänse und Strausse müssen von anderen Geflügelarten getrennt werden.
	Beschränken Sie den Auslauf von Hausgeflügel auf einen vom Aussenklima abgeschlossenen Bereich (z.B. Wintergarten), oder
	Beschränken Sie den Auslauf von Hausgeflügel auf eine netzgeschützte Wiese.
	Kontaktieren Sie Ihren Tierarzt bei kranken oder toten Vögeln.



Für mehr Infos
Hier scannen

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Département des Intérieurs EDI
Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und
Veterinärwesen BLV

	Tröp 1	Tröp 2	Tröp 3	Tröp 4
SainA	Cedric Koch	Fabia Niggli	Riccardo Pelazzi	Naomi Menghini
ChaschierA	Leonor Morgado	Cornelius Hauri	Elisa Laager	Corsin Hartmann
PatrunA	Jonas Bärffuss		Vitória Ferreira	
7.00	Reuniun Scoula			
8.00	Funtanella	Funtanella	Venzi Paganini	Venzi Paganini
8.45	Chaunt Plazzin			
9.30	Crasta	San Bastiaun	Bügl da la Nina	Chesa Albertin
10.15	Plaz			
11.45	Plazzet			
11.45-13.30	Posa da mezdi			
13.30	Reuniun Sper l'En	Reuniun Coop	Reuniun piazza da scoula	Reuniun piazza da scoula
14.45	Dmura per attempos	Porta Samedan	Ospidel	Ospidel
15.45	Reuniun Chesa Planta			
16.15	Spartizium Chesa da scoula			

>Gemeinschaftschule Samedan



Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin



Gottesdienste

Sonntag, 5. Februar

Gottesdienst um 17 Uhr in der Dorfkirche/ Baselgia Plaz Samedan mit Pfarrer Didier Meyer

Sonntag, 12. Februar

Gottesdienst um 10 Uhr in der Dorfkirche/ Baselgia Plaz Samedan mit Pfarrer Didier Meyer

Sonntag, 19. Februar

Gottesdienst um 10 Uhr in der Dorfkirche San Niculò Pontresina und um 17 Uhr in der Kirche Crasta Celerina/Schlarigna mit Pfarrer Thomas Maurer

Freitag, 24. Februar

Gottesdienst um 18 Uhr in der Dorfkirche. Am 24. Februar 2022 ist der Krieg in der Ukraine, nicht weit von unseren Grenzen, ausgebrochen. Wir haben gehofft, dass der Krieg nicht lange währt. Leider dauert er noch immer an. Wir haben aber die Hoffnung auf Frieden nie verloren. Am heutigen Gottesdienst beten wir um Frieden zwischen den Völkern.

Sonntag, 26. Februar

Gottesdienst um 10 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan mit Pfarrer Didier Meyer

Friedensgebet

Von Montag bis Freitag lädt Pfarrer Didier Meyer jeweils von 12 bis 12.10 Uhr zum Friedensgebet in die Dorfkirche/Baselgia Plaz in Samedan ein.

Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

Informationen von refurmo Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Webseite www.refurmo.ch, in Aushängen an den Kirchen oder der

Engadiner Post. Auch Herr Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 bzw. M 079 452 22 36 hilft bei Fragen gerne weiter, ebenso die Verantwortlichen der Veranstaltungen.

Pfarramt

Pfr. Didier Meyer
Samedan
T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36
E-Mail didier.meyer@refurmo.ch

Neben Pfarrer Didier Meyer steht die Verwaltung von refurmo Oberengadin während den Bürozeiten für Auskünfte und Fragen gerne zur Verfügung.

refurmo OBERENGADIN
Baselgia evangelica-refurmeda Engiadin'Ota
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberengadin
Ritscha 61 – CH-7524 Zuoz
T +41 81 836 22 23
E-Mail admin@refurmo.ch
www.refurmo.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Miteneand-Zmittag

Am Donnerstag, 2. Februar 2023 um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan. Allein zuhause – weder Lust noch Zeit zum Kochen? Dann sind Sie alle, Gross und Klein, Jung oder Alt und auch alle dazwischen, herzlich willkommen zum gemeinsamen Mittagessen im Kirchgemeindehaus Samedan. Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis Mittwochmittag um 12 Uhr bei Pfarrer Didier Meyer M 079 452 22 36 (SMS auch möglich). Falls Sie Zeit und Lust haben, etwa zweimal jährlich im Kochteam mitzuwirken, würde uns das sehr freuen!

Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Am Dienstag, 7. und 21. Februar um 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan treffen sich Kinder ab ca. sechs Monaten bis etwa drei Jahren zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zu Begegnung, Austausch, Spiel und Spass. Spielsachen sind vorhanden. Interessierte nehmen bitte per E-Mail über krabbeltreff.samedan@gmx.ch Kontakt auf. **Ab dem Frühjahr wird eine Nachfolge gesucht.**

Roundabout – Streetdance

Am Mittwoch, 1., 8., 15. und 22. Februar von 17.30 bis 18.30 Uhr in der Turnhalle der Primarschule in Bever an der Via da la Resgia 3. Das Angebot richtet sich an Mädchen und junge Frauen der 2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig! Kontakt: Frau Graziella Ramponi, T 079 191 25 94, E-Mail graziella.ramponi@hotmail.com. Weitere Informationen unter www.refurmo.ch

CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

Am Samstag 25. Februar 2023 findet ein Erlebnismittag für Kinder statt. Treffpunkt ist um 14 Uhr beim Kirchgemeindehaus in Samedan. Natur, Abenteuer und Freundschaft auf christlicher Basis und viel Action erwarten Kinder und Jugendliche in der CEVI. Mutig stürzen wir uns in Abenteuer, suchen mit Hilfe einer Karte einen geheimen Ort, verarzten einen «Verwundeten», kochen uns einen Zvieri, erzählen Geschichten, bauen ein Zelt, singen und basteln. An unseren Samstagnachmittagen, in den Weekends und im Lager gibt es viel zu erleben. Kontakt: Flurin Schmid v/o Sirius,

E-Mail sirius.cevi.samedan@gmail.com, M 079 934 23 30, Mattia Stettler v/o Gecko, E-Mail gecko.cevi.samedan@gmail.com, M 079 171 61 64. Infos unter www.cevi-samedan.ch/www.refurmo.ch

Informationen der katholischen Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im Februar

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Montag

17 Uhr Santa Messa in italiano

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa

in italiano, Zuoz

2., 3. und 4. Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier,

deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz/Kreuzwegandacht

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz/Kreuzwegandacht

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz/Kreuzwegandacht

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan

deutsch

Donnerstag, 2. Februar

Maria Lichtmess

Darstellung des Herrn im Tempel.

18.00 / 18.30 Uhr Rosenkranz und Eucharistiefeier mit Kerzensegen, im Anschluss an den Gottesdienst Möglichkeit zum Empfang des Halssegens (Blasiussegen).

Miteneand-Z'Mittag

Am Donnerstag, 2. Februar um 12.15 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus. Anmeldung bis am Mittwochmittag T 081 852 54 44.

Die gemeinsamen Mittagessen 60plus vom Donnerstag, 9., 16. und 23. Februar (Angebot der Pro Senectute) finden im Restaurant Central in Samedan statt. Bitte um Voranmeldung bis Mittwochabend beim Restaurant Central T 081 852 52 47.

Freitag, 10. Februar

14 Uhr Begegnungskaffee. Unsere Senioren und Seniorinnen sind herzlich eingeladen, unseren neuen Vikar, Marijan Benkovic,

beim Begegnungskaffee im Pfarreiraum kennenzulernen. Anmeldung bis 8. Februar, beim kath. Pfarramt T 081 852 52 21.

Mittwoch, 22. Februar

Aschermittwoch, 18 Uhr Rosenkranz, 18.30 Uhr Eucharistiefeier mit dem Aschensegen.

Weltgebetstag

Zur Vorbereitung der Feier trifft sich das Weltgebetstagteam von Samedan zwei Mal an den folgenden Daten, Mittwoch, 15. Februar und Dienstag, 28. Februar um 20 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus.

Die Grüsse zur diesjährigen Feier erreichen uns von Frauen aus Taiwan. Sie haben die Liturgie, welche sie uns schenken, ganz unter dem Motto «Ich habe vom Glauben gehört», gestaltet. Die Nachrichten, die uns zum Jahresende aus Taiwan erreichten, lassen uns einmal mehr erschauern. Fühlen Sie sich angesprochen? Zögern Sie nicht, nähere Auskünfte erteilen Ihnen gerne Frau Annatina Manatschal T 081 852 44 24 und Frau Ursula Mühlemann T 081 52 55 76. Die Weltgebetstagfeier findet am Freitag, 3. März um 20 Uhr in der evangelischen Dorfkirche statt.

Begrüssung Vikar Marijan Benkovic

Gegen Mitte Dezember erreichte uns die freudige Nachricht, dass die Pfarrvakanz im Seelsorgeverband Bernina, im Pfarrhaus Samedan, Mitte Januar zu Ende gehen wird. Ganz herzlich begrüssen wir Vikar Marijan Benkovic unter uns. Ursprünglich stammt Marijan Benkovic aus Kroatien. In den letzten vier Jahren wirkte er im Zürcher Oberland und in Stäfa am Zürichsee. Wir freuen uns auf das neu besetzte Pfarrhaus. Ebenso freuen wir uns auf das nähere Kennenlernen, sowie auf eine gute Zusammenarbeit mit Vikar Marijan Benkovic. Vielfältig wird das Arbeitsgebiet im Seelsorgeverband Bernina und in der Kirchgemeinde Samedan sein.

Un cordiel bainygnieu a Samedan!

Rückblick

1 Million Sterne

Die Caritas Aktion im Advent mit den vielen leuchtenden «Sternen» fand auch im vergangenen Dezember vor der Krippe statt. Die Erstkommunionkinder gestalteten ein schönes leuchtendes Herz vor der Krippe. Ein herzliches Dankeschön allen die vorbeigekommen sind und so ihrer Solidarität mit den Bedürftigen im Kanton Graubünden Ausdruck verliehen haben.

Das Friedenslicht aus Bethlehem

Zum 27. Mal wurde das Friedenslicht aus Bethlehem von Schülern und Schülerinnen aus Samedan in Zürich abgeholt. Gesamt-schweizerisch wurde die 30. Friedenslichtankunft in Zürich gefeiert.

Neu war bei der Jubiläumsankunft der Übergabeort. Die Überbringung fand nicht mehr wie bis anhin bei der Schiffflände, sondern neu mitten im pulsierenden Grossstadtverkehr (bei der offenen Stadtkirche St. Jakob), statt. Der Sinn bleibt jedoch der Gleiche. Das Lichtlein, in der Geburtsgrötte in Bethlehem entzündet und von Kerze zu Kerze weitergegeben, verbreitet den Gedanken des Friedens, den wir uns so sehr wünschen. Tragen wir diesen Gedanken auch übers Jahr mit uns.



P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Info's auch unter; www.seelsorgeverband-bernina.ch

Katholische Kirchgemeinde
Surtuor 19, 7503 Samedan
T 081 852 52 21
E-Mail samedan@gr.kath.ch



Seniors SeniorInnen

Seniorenachmittag

Senioren-Nachmittag am Dienstag, 31. Januar um 14 Uhr im evangelischen Kirchgemeindehaus Samedan. Das Komitee und die Pfarrämter von Samedan laden alle Seniorinnen und Senioren ganz herzlich zum Referat von M. Blapp-Franziscus und Chr. Gressak ein.

Aus dem Prospekt können wir herauslesen, wie wichtig die Ausbildung der Epilepsie-Begleithunde ist. Bis ein Hund auf die spezifischen Bedürfnisse der epilepsiebetreffenden Kinder und deren Familien ausgebildet ist, dauert es im Normalfall 2 bis 4 Jahre. So ein ausgebildeter EpiDog ist ein Segen für betroffene Familien. Die beiden Referentinnen gehen näher auf die Ausbildungsmethode ein und stellen die Arbeit der EpiDogs for Kids vor. Wir freuen uns auf viele Interessierte.

Seniorenachmittag 21. Februar

Chalandamarz-Feier

Sie werden persönlich mit der Möglichkeit, sich zu diesem geselligen Nachmittag anzumelden, eingeladen.

Sicher Gehen, Sicher Stehen, Gymnastik, Fitness, Turnen

PRO SENECTUTE

GEMEINSAM STÄRKER

Auch in Samedan treffen sich Interessierte jeweils jeden Mittwoch (ausser während den Schulferien) von 14 bis 15 Uhr in der Turnhalle des Schulhauses Puoz um gemeinsam zu turnen, zu spielen, beweglich und fit zu bleiben. Kommen Sie doch auch! Zögern Sie nicht, es handelt sich hierbei um eine Stunde in der Woche, bei der Sie sich in guten Zeiten, etwas in den Gesundheitsrucksack füllen. Bei uns geht es auch um die Gemeinschaft, und ganz nebenbei kommen auch die Lachmuskeln nicht zu kurz. Weitere Informationen erhalten Sie bei Elena Caligari M 079 748 17 90 und Ursula Mühlemann T 081 852 55 76.



SAMEDAN SOCIETEDS / INSTITUZIUNS
VEREINE / INSTITUTIONEN

Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentrasiun, respet, sgürezza da se sves: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualited uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'a-datta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweck-Halle Promulins**.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege
T 078 751 81 24

Skiclub Piz Ot

Schweizer Meisterschaften im Biathlon



Am 18. bis 19. Februar finden in am Langlaufzentrum Pontresina die Schweizer Meisterschaften im Biathlon statt. Wie in den vergangenen Jahren auch organisieren die Skiclubs Alpina St. Moritz, Bernina Pontresina und Piz Ot Samedan dieses Rennwochenende gemeinsam. Alle sind herzlich eingeladen, als Zuschauer die besondere Spannung der Biathlonrennen mitzerleben, als Helfer hautnah dabei zu sein oder vielleicht ja sogar als Athlet an diesem Event teilzunehmen. Neben der Schweizer Meisterschaft für die ambitionierten jungen Athleten der fortgeschrittenen Challenger-Kategorie, finden auch die Rennen der Einsteiger-Kategorien Kids und Fun statt. Von Jung bis Alt ist eine Teilnahme für alle möglich, die Langlaufen können. Geschossen wird mit Luftgewehr auf 10 Meter Distanz. Die Gewehre werden vom Veranstalter zur Verfügung gestellt und jeder Teilnehmer in der Kategorie Kids und Fun darf vorher Probesschiessen. Zudem sitzt während dem Rennen an jedem Gewehr ein Helfer zum Unterstützen. Wir freuen uns sehr, wenn Sie als Teilnehmer, Fan oder auch als Helfer an diesem Anlass dabei sind. Anmeldungen für Aktive über www.swiss-ski-wo.ch, für Kids und Funbiathlon ohne Lizenz an E-Mail gartztina@hotmail.com mit Angabe des Namens, Vornamen, Adresse, Verein, Geschlecht und Jahrgang. Startgebühr CHF 15. Weitere detaillierte Informationen wie Ausschreibung, Fotos, Filme etc. finden Sie unter www.pizot.ch/biathlon.

>Skiclub Piz Ot

Turnverein Samedan



Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedenes. Ob Indica oder Volleyball für Jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen.

Mehr Informationen und Kursdaten: www.tv-samedan.ch.

Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail germann.simon@gmail.com



Celerina Unihockey

Bereits seit über zehn Jahren bietet Celerina Unihockey Trainings für jedes Alter an! Es wird plauschmässig gespielt. Schläger sind vorhanden. Alle Trainings sind kostenlos. Ort: Turnhalle Academia Samedan. Jeder ist willkommen. Gespielt wird in drei Altersklassen: Jahrgang 2015 bis 2018 (jeweils am Samstag 16 bis 17 Uhr), Jg. 2007 bis 2014 (Samstag 17 bis 19 Uhr) sowie Jg. 2006 und älter (Montag 20.15 bis 22 Uhr). Trainingsdaten gemäss Webseite. Die Trainings finden nach Absprache statt. Melde dich über das

Kontaktformular auf unserer Webseite, damit du weisst ob es stattfindet.

Informationen und Kontakt: www.celerina-unihockey.ch

Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:
Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

Graphic Novels

9/11 – Ein Tag, der die Welt veränderte



Baptiste Bouthier. Erschütternd und bewegend: die Dokumentation der Anschläge vom 11. September als Graphic Novel. Der 11. September 2001: Was als ganz normaler Dienstag

begann, sollte einer der erschütterndsten und folgenreichsten Tage der jüngeren Weltgeschichte werden. Diese dokumentarische Graphic Novel betrachtet die Ereignisse von 9/11. Hautnah wird das Geschehen aus Sicht von Überlebenden und Zeitzeugen erzählt, darunter etwa Stanley Prainnath und Brian Clarke, die im World Trade Center arbeiteten, als dieses von den Flugzeugen getroffen wurde, oder Suzanne Plunkett, die als Fotografin das Geschehen auf den New Yorker Strassen festhielt. Ebenso wird in diesem Comic nachgezeichnet, was in den Tagen, Wochen und Jahren nach den Anschlägen passierte: vom traumatisierten Amerika über die globalen Auswirkungen bis zu George W. Bushs Kreuzzug gegen die «Achse des Bösen», von Verschwörungstheorien bis zur Cyber-Überwachung. Diese bewegende Graphic Novel dokumentiert auf eindrückliche Art und Weise die tragischen Ereignisse von 9/11. Sie versucht den Schrecken dieses Tages und die Auswirkungen auf Politik und Gesellschaft für nachfolgende Generationen greif- und begreifbar zu machen und leistet so einen Beitrag an das Erinnern der Katastrophe.



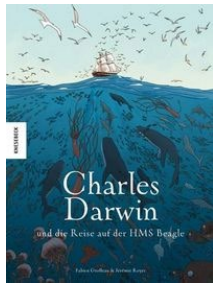
Das Tagebuch der Anne Frank

Graphic Diary. Umgesetzt von Ari Folman und David Polonsky. Anne Franks Tagebuch, weltbekannt und geliebt, liegt jetzt in einer völlig neuen Fassung vor: «Das Tagebuch der Anne Frank: Graphic Diary. Umgesetzt von Ari Folman und David Polonsky» ist eine einzigartige Kombination aus dem Originaltext und lebendigen, fiktiven Dialogen, eindrücklich und einfühlsam illustriert von Ari Folman und David Polonsky. Beide bekannt für ihr Meisterwerk «Waltz with Bashir», das u.a. für den Oscar nominiert war. So lebendig Anne Frank über das Leben im Hinterhaus, die Angst entdeckt zu werden, aber auch über ihre Gefühle als Heranwachsende schreibt, so unmittelbar, fast filmisch, sind die Illustrationen.



Annemarie

Maria Castreión, Susanna Martin. Die Comic-Biographie von Annemarie Schwarzenbach. Die Graphic Novel erzählt das faszinierende Leben der Schweizer Kultautorin, Journalistin und Fotografin Annemarie Schwarzenbach (1908–1942). Sie studierte in Zürich und Paris, nach ihrer Promotion schloss sie Freundschaft mit Erika und Klaus Mann und anderen antifaschistischen Intellektuellen in Berlin. Als wache Zeitzeugin reiste sie schreibend und fotografierend nach Russland, durch den Mittleren Osten, die USA und in den Kongo. Das kurze Leben der «unheilbar Reisenden» war stets überschattet von Spannungen mit ihrer konservativen Familie, von ihrer unerfüllten Liebe zu Frauen und der wiederkehrenden Morphiumsucht. Nach Filmen, Theaterstücken, Hörspielen und Büchern gibt es nun auch eine Graphic Novel über Annemarie Schwarzenbach. Das spanische Autorinnen-duo bereichert mit seiner pointiert feministischen Perspektive die Wahrnehmung dieser talentierten, schillernden und tragischen Ikone aus der Zwischenkriegszeit.



Charles Darwin und die Reise auf der HMS Beagle

Fabien Grolleau, Jérémie Royer. Die Comic-Biografie. London 1831: Der junge Naturforscher Charles Darwin, begierig darauf, die

Reise seines Lebens zu machen, begibt sich an Bord des Expeditionsschiffes HMS Beagle. Auf der Reise durch die Tropen und die eisigen Regionen des Nordens wird Darwin in eine Reihe von Ereignissen verstrickt, die sowohl sein Leben als auch den Verlauf der modernen Wissenschaft ändern werden. Während die Vielfalt der Pflanzen- und Tierwelt ihn genauso zum Staunen bringt, wie sie ihn verwirrt, wird der Kontakt zu Sklavenhaltern ihn an der moralischen Integrität seiner so erhabenen Mitmenschen zweifeln lassen. Diese aussergewöhnliche Graphic Novel erzählt die Expedition, die den Anfang seiner revolutionären Evolutionstheorie bildet, anhand von Darwins persönlichem Reisetagebuch nach.

Was sind Graphic Novels?

Graphic Novels gehören der literarischen Gattung der Comics an und erzählen ihre Geschichten mit den Mitteln desselben. Graphic Novels sind, vergleichbar mit Romanen, längere, komplexere Geschichten von mehrteiligem Aufbau. Sie sind in sich abgeschlossen. Das unterscheidet sie von beispielsweise Comicserien, die von vornherein ganz anders, eben auf die serielle Erscheinungsweise, angelegt sind. Graphic Novels können allerdings, genau wie Romane, mehrere Bände umfassen.

Quelle: <https://graphic-novel.info/was-sind-graphic-novels/>

Veranstaltungen



Buchstart
Né pour lire
Nati per leggere

Für Eltern mit Kleinkinder

Am Mittwoch 8. Februar um 9.30 Uhr findet der Buchstart in der Biblioteca Samedan/Bever statt. Kommen dürfen alle Mamis,

Papis, Oma, Opa, etc. mit ihren Kindern, max. bis vier Jahre alt. Es wird gesungen, Geschichten erzählt, Knie-Reiter gemacht und anschliessend gibt's noch ein Znüni. Dauer ca 30 Minuten. Anmeldung erwünscht.

In eigener Sache:

Wir suchen ab März 2023 einen neuen Präsidenten oder eine neue Präsidentin für die Biblioteca Samedan/Bever.

- Ihre Aufgabe:
- 4 bis 5 Mal im Jahr eine Vorstandssitzung durchzuführen
- Unsere Generalversammlung leiten
- Verträge/Anträge schreiben
- Zusätzliche Ansprechperson

Sind Sie interessiert?
Dann melden Sie sich bei uns.
Es würde uns freuen!

Unsere Öffnungszeiten / Nossas uras d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 17 bis 19 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jeanette Jakob, Selina Bisaz, Ruth Bezzola,
Irene Rohrbach
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten / Urais d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch.

Wir freuen uns auf euren Besuch.
>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 851 10 17
E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch
www.ludosamedan.ch

Da Privats – von Privaten

Spielgruppe Samedan



Bald ist es wieder so weit. Alle Kinder der Jahrgänge 2019 und 2020 haben die Möglichkeit die Spielgruppe in Samedan zu besuchen.

Spielen, Basteln, die Natur erleben, soziale Kontakte knüpfen und vieles mehr. Es gibt zwei Innenspielgruppen die bilingual geführt werden und eine Waldspielgruppe. Für weitere Informationen und Anmeldung bis Ende März 2023 bitte die Leiterin kontaktieren.

Innenspielgruppen

Aita Bivetti
Chiss 12A
7503 Samedan
M 079 253 84 96
E-Mail arno.bivetti@bluewin.ch

Corina Manzoni
A l'En 12
7503 Samedan
M 079 205 82 70
E-Mail c.bollmann@gmx.ch

Waldspielgruppe

Katrin Moretti
Via Tegiatscha 11
7500 St. Moritz
M 078 711 54 89
E-Mail waldspielgruppe-samedan@hotmail.ch

Medienmitteilung Promulins AG – Samedan

Der Bau des Alterszentrums Promulins in Samedan ist auf Kurs.

Die Aktionäre der Promulins AG haben an einer Generalversammlung davon Kenntnis genommen, dass die Planung und der Bau des Alterszentrums Promulins in Samedan gut auf Kurs und die Kosten trotz Preisanstiegen unter Kontrolle sind. Weiter haben

die Aktionäre den aktuellen Stand der Vorbereitungen zum Detailkonzept für die Pflege und die Nutzungen im Alterszentrum erfahren.

Die Aktionäre der Promulins AG haben bei einer Baustellenbesichtigung feststellen können, dass die Planung und der Bau des Alterszentrums sich im Zeitplan befinden. Trotz Preisanstiegen sind die Kosten ebenfalls unter Kontrolle. Die Aktionäre mussten zur Kenntnis nehmen, dass für die anstehenden Arbeiten leider wenige Offerten aus dem Engadin eingereicht wurden, dies vor allem aufgrund der Arbeitsüberlastung der örtlichen Bauunternehmen.

Am Standort Promulins soll ein komplettes, modernes Angebot für Altersfragen entstehen. Zurzeit wird für das Detailkonzept die Verwendung der räumlichen Reserve, – das heisst des ersten und eines Teils des zweiten Obergeschosses – geprüft, um den Wünschen für die Pflege sowie für vor- und nachgelagerte Betreuungsleistungen so weit wie möglich zu entsprechen. Nach Vorliegen des Detailkonzeptes werden die Aktionäre über die Nutzung und die Finanzierung der noch verfügbaren Räumlichkeiten entscheiden.

Um für die Öffentlichkeit das Fortschreiten des Projekts zu dokumentieren, wird in diesen Tagen die Website www.promulinsag.ch aufgeschaltet. Die Promulins AG ist zuständig für die Erstellung und den Unterhalt der Gebäulichkeiten des Alterszentrums Promulins in Samedan. Für den Betrieb des Pflegeheims ist die Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin (SGO)



beauftragt. Aktionäre des Alterszentrums sind die sogenannten Unterliegergemeinden des Oberengadins: Bever, Celerina, La Punt, Pontresina, Samedan, S-chanf und Zuoz. Der Verwaltungsrat der Promulins AG besteht aus Alice Bisaz-Friedrich (Präsidentin), Nora Saratz Cazin, Andrea Fanconi (Vizepräsident), Roman Grossrieder und Peter Tomaschett. Kontakt für Rückfragen: Alice Bisaz, Präsidentin Promulins AG, M 079 482 39 74, E-Mail promulins@br7.ch

>Alice Bisaz

Bilder der Baustellenbesichtigung durch die Aktionäre und den Verwaltungsrat der Promulins AG



Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse
Samedan

Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad
- Fahrrad bis 16 Zoll
- Velohelm
- Sommersportartikel (Tennisracket)
- Rollerblades bis Gr. 39

Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm
- Hockeyartikel

Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-158
- Kinderschuhe bis Gr. 37
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi
- Autositz
- Kinderbett
- Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer
- Kinder WC-Sitz und Kindertöpfchen

Wir nehmen nur guterhaltene und saubere Artikel an (keine Strickwaren) und behalten uns vor, Artikel, welche Löcher und Flecken haben, zu entsorgen.

Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.

- Kleider und Schuhe CHF 1
- Rollerblades, Schlittschuhe, Skischuhe, Helme CHF 2
- Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Skis, Schlitten, Bob CHF 5
- Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5

Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution. 30% des Verkaufserlöses gehen zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Wenn innerhalb von 5 Jahren keine Bewegungen auf Ihrem Kundenkonto stattgefunden haben, wird das Konto aufgelöst und ein allfälliges Guthaben geht zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Das Börsenteam übernimmt keine Haftung!

Öffnungszeiten NEU/Nuovi orari di apertura:

Dienstag/martedì: 16 Uhr bis 18 Uhr
Donnerstag/giovedì: 9 Uhr bis 10.30 Uhr

Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse
Promulins 3
7503 Samedan
E-Mail
kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch
www.kinderkleiderboerse-samedan.net

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
Februar Nr. 2/2023

Eventkalender Februar

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
02.02.23	18.00	Winterkonzerte Samedan: Liederabend mit Deborah Leonetti und Matthias Roth	Gemeindesaal
02.02.23	18.30	Fackelabfahrt	Skilift Survih
02.02.23	19.00	Vollmondschlitteln	Muottas Muragl
02.02.23	19.00–21.00	Nachtskifahren	Skilift Survih
04.02.23	10.30–11.30	Engadiner Eiskonzert: Brassweek on Ice Matinée mit Southbrass	Promulina Arena
07.02.23	19.30	Herz-Chakra Meditation	Gemeindesaal
09.02.23	18.30	Fackelabfahrt	Skilift Survih
09.02.23	19.00–21.00	Nachtskifahren	Skilift Survih
10.02.23	18.30	Schneebühne Impuls: Kinderstück "Der kleine Siebenschläfer"	Schneebühne Impuls
10.02.23	19.30	Spieleabend für Erwachsene	Lädeli inspiraziun
11.02.23	18.30–20.30	Eishockey: EHC Samedan–HC Poschiavo (3. Liga)	Promulins Arena
11.02.23	19.00	Stubete	Restaurant Terminus
16.02.23	18.00	Winterkonzerte Samedan: Konzert von Christian Zehnder	Gemeindesaal
16.02.23	18.30	Fackelabfahrt	Skilift Survih
16.02.23	19.00–21.00	Nachtskifahren	Skilift Survih
18.02.23	19.30	Spieleabend für Erwachsene	Lädeli inspiraziun
19.02.23	9.00	Engadiner Dampf-Erlebniszug	Bahnhof Samedan
21.02.23	19.00	Curling: Coppa Surpraisa	Promulins Arena
21.02.23	ab 20.45	Tanzen für Alle	Sela Puoz
23.02.23	18.30	Fackelabfahrt	Skilift Survih
23.02.23	19.00–21.00	Nachtskifahren	Skilift Survih
24.02.23	18.30	Drauffischem's Lach-Impuls	Schneebühne Impuls
25.02.23	10.00–21.00	Eishockey: Coppa Padella (Senioren)	Promulins Arena
25.02.23	20.30	Ensemble Miroir: Zwischenträume – Ein Abend über nächtliche Irrwege	Kunstraum riss
28.02.23	19.00	Curling: Give & Take-Nachturnier	Promulins Arena
28.02.23	ab 20.45	Tanzen für Alle	Sela Puoz

Regelmässige Veranstaltungen

Mo	19.15–20.15	Turnen für Gäste und Einheimische	Mehrzweckhalle Promulins
Di	9.00–11.30	Filzen	Lädeli inspiraziun
	20.45	Tanzen für Alle (ausser erster Dienstag im Monat)	Sela Puoz

Samedan Tourist Information, CH-7503 Samedan

T +41 81 851 00 60, F +41 81 851 00 66, samedan@engadin.ch, www.engadin.ch/samedan

Mi	15.00	Dorfführung	Treffpunkt: Samedan Tourist Information
	16.00–16.50	Kindertanz 4+	Sela Puoz
Do	8.30–9.45	Yoga	Sela Puoz
	16.00/17.00	Führung Kulturarchiv	Chesa Planta
	17.00–17.50	Kindertanz 6+	Sela Puoz
	19.15–20.30	Modern Style für Jugendliche & Erwachsene	Sela Puoz
Fr	14.00–17.00	Stofffrosen drehen	Lädeli ispiraziun
Täglich	Mo 13.00–20.30 Di–So 10.00–20.30	Mineralbad & Spa	Mineralbad
	10.00–16.00	Öffentlicher Eislauf	Promulins Arena
	9.30–16.00	Skifahren, Snowboarden, Schlitteln	Skilift Survih
	9.30–16.00	Schlitteln Muottas Muragl	Muottas Muragl
	ganztags	Cross Country Cross Skills Park	Golfseeli
	ganztags	Langlaufen	Loipen
	ganztags	Interaktiver KrimiSpaß	Dorf
	ganztags	Wassererlebnispfad (SmarTrail)	Rundweg Inn–Flaz–Flaz vegl–Inn
	ganztags	Digitale Dorfführung (SmarTrail)	Dorf
	ganztags	Architekturrundgang (SmarTrail)	Dorf
	auf Anfrage	Eisstockschiessen	Promulins Arena
	auf Anfrage	Curling	Promulins Arena
	auf Anfrage	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo–Fr	10.00–12.00 16.00–18.00	Ausstellung: "Anmerkung" von Bruno Ritter	Kunstraum riss
Mi–So	15.00–18.00	Ausstellung: „Auszeichnung Gute Bauten Graubünden 2021“	La Tuor

Highlights

Winterkonzerte Samedan: Liederabend von Deborah Leonetti und Matthias Roth
Donnerstag, 2. Februar um 18 Uhr im Gemeindesaal



Üna saireda musicala in tematicas d'in-creschantüna, liberted, cumgio, chantedas da la sopranista cuntschainta, Deborah Leonetti, i'l duet cul pianist Matthias Roth – ün viedi magic traunter melancornia e ligerezza.

Als Opernsängerin in ganz Europa unterwegs, fasziniert die Sopranistin Deborah Leonetti mit einer beeindruckenden Bühnenpräsenz. Gemeinsam mit dem Pianisten Matthias Roth als langjährigem Duo-partner nimmt sie das Publikum auf eine musikalische Reise mit, von Dvo áks Rusal-ka über Lieder von Kurt Weill bis zu Chan-sons von Édith Piaf. Die grossen Themen des Reisens durchweben als thematische Fäden den Liederabend: Fernweh und Heimweh, Bindung und Freiheit, Abschied und Ankunft. Ein Zauber entspringt, wie so oft auf Reisen, der Balance aus Schwer-mut und Heiterem. Dauer des Konzerts: ca. 1 Stunde. Abendkasse ab 17.30 Uhr. Eintritt Erwachsene CHF 25, Student*innen CHF 15, Kinder bis 16 Jahre gratis. Reservation bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60. Weitere Informationen: www.winterkonzerte-samedan.ch

Engadiner Eiskonzert: Brassweek on Ice
Matinée mit Southbrass

Samstag, 4. Februar von 10.30 bis 11.30 Uhr in der Promulins Arena

Ün giodimaint per ögl ed uraglia, inramo da naiv e glatsch. Uschè as preschaintan ils concerts sül glatsch chi faivan già part als evenimaints d'inviern dals ans 40.

Ein Genuss für Auge und Ohr: Unsere Tou-rismusorte lassen die Engadiner Eiskon-zerte wiederaufleben. Ein musikalisches Schauspiel, eingebettet in einer Kulisse von Schnee und Eis. So präsentieren sich die Eiskonzerte die bis in die 1940er Jahre



zum Engadiner Veranstaltungskalender gehörten. Aus reiner Liebe zur Musik schlossen sich sieben Südtiroler Musiker im Jahre 2016 zur Formation SOUTHBRASS zu-sammen und gewannen 2018 den Grand Prix der Blasmusik. Die Leidenschaft für die Blasmusik hat sie zusammengebracht und genauso wollen sie mit ihrer Blas-musik die Leute zusammenbringen. Ihre Blasmusik kennt keine Grenzen und keine Schublade. Wohl aber gefühlvolle, schim-mernde, schmissige, glänzende, lebhaft, freundschaftliche, spassige Facetten. Sie sind angetreten um damit die Leute rund-um zu begeistern, weil sie die Blasmusik lieben! Eintritt frei, keine Anmeldung not-wendig.

Schneebühne Impuls: Kinderstück

«Der kleine Siebenschläfer-eine Pudel-mütze voller Wintergeschichten»

Freitag, 10. Februar um 18.30 Uhr auf der Schneebühne Impuls



Ün teater per iffaunts a partir da 3 ans quinta l'istorgia dal muscat chi vess vairamaint d'ir a cuz per passer l'inviern ...

Ein Siebenschläfer-Theater für Kinder ab 3 und alle anderen auch, nach dem Kinder-

buch von Sabine Bohlmann. Der kleine Siebenschläfer sollte eigentlich ins Win-terschlafbett. Doch zusammen mit seiner allerbesten Freundin, der Haselmaus – die ihn immer wieder neugierig macht auf all das, was er für gewöhnlich verschläft – erlebt er im Wald zum ersten Mal, welche Abenteuer im Winter auf ihn warten. Am «Letztes-Blatt-Fall-Tag», bei seiner aller-ersten Schneeballschlacht, bei der Rettung der frierenden kleinen Raupe. Schlafen kann er ja auch noch ein bisschen später. Mit: Charlotte Engelbert, Julian M. Grünthal & Laura Hagemann, Regie: Charlotte Engel-bergt & Julian M. Grünthal, eine Circle of Crows-Produktion. Eintritt frei. Weitere Informationen: www.drauff.ch

24. Stubete Samedan

Samstag, 11. Februar um 19 Uhr im Restaurant Terminus



Da növ as radunan ils musicants e'ls amihs da la musica populera, quist an i'l restorant Terminus.

Wieder einmal treffen sich die Volksmusi-kanten und Freunde der Ländlermusik zur traditionellen Samedner «Stubete». Dieses Jahr findet das beliebte Treffen im Restau-rant Terminus statt. Der Begriff «Stubete» wird in der Schweiz im Allgemeinen für Treffs von Volksmusikanten verwendet und ist ursprünglich ein Brauch, bei dem man sich gegenseitig besucht und musi-ziert. Samedan freut sich auf einen ge-mütlichen Abend mit Musik und guter Laune. Der Eintritt ist kostenfrei. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Winterkonzerte Samedan:

Konzert von Christian Zehnder

Donnerstag, 16. Februar um 18 Uhr im Gemeindesaal

L'artist da vusch e chaunt ed instrumen-talist, Christian Zehnder, invida d'ir in viedi cun el i'l cosmos dal cling – üna sai-reda extraordinaria ed extraterrestra.

Der Stimmkünstler und Obertonsänger Christian Zehnder (Gewinner des Schweizer Musikpreises) führt sein Soloprogramm «New Space Mountain» auf. Die Sonntags-zeitung nannte Christian Zehnder «eine



Sensation, ein Naturschauspiel». Christian Zehnder fasziniert das Publikum in ganz Europa mit seinen atemberaubenden Stimmkünsten und seinem virtuoseren Obertongesang. Dazu spielt er ein knappes Dutzend Instrumente. Zehnders Soloprogramm lädt auf eine Reise durch einen unvergleichlichen Klangkosmos ein. Ein ausserirdischer Heimatabend.

Dauer des Konzerts: ca. 1 Stunde.
Abendkasse ab 17.30 Uhr. Eintritt Erwachsene CHF 25, Student*innen CHF 15, Kinder bis 16 Jahre gratis. Reservation bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60. Weitere Informationen: www.winterkonzerte-samedan.ch

Engadiner Dampf-Erlebniszug
Sonntag, 19. Februar um 9 Uhr
ab Bahnhof Samedan



Ûn viedi a vapur ed in nostalgia traunter S. Murezzan-Puntraschina e S-chanf. Erleben Sie Eisenbahngeschichte häppchenweise hautnah als Sondererlebnis 3 Mal pro Tag im Dreieck zwischen Samedan, St. Moritz und Pontresina – inklusive einem Abstecher bis nach S-chanf. Auf einer Dampffahrt tauchen Sie in die wundersame Welt des Dampfzeitalters. Nostalgie, glänzendes Metall, der Geruch und das reibungslose Spiel der Mechanik bieten ein spezielles Erlebnis. Seit 2015 ist die Dampflok G 3/4 Nr. 11 «Heidi» auf dem neusten Stand der Technik: Betrieb mit schwefelarmen Öko-Heizöl, kein Funkenschlag und elektrischer Vorwärmanlage. Reisestrecke: Samedan, St. Moritz, Pontresina, S-chanf retour. Fahrkarten: Mit dem Ganztagesbillett haben Sie die volle Flexibilität. Sowohl das Vormittags- wie auch das Nachmittagsbillett beinhaltet die Dreiecksfahrt in-

kl. Abstecher bis S-chanf. Ermässigungen für GA- und Halbtax-Kunden. Weitere Informationen www.rhb.ch, T 081 288 65 65

Schneebühne Impuls: Drauffischem's Lach-Impuls

Freitag, 24. Februar um 18.30 Uhr auf der Schneebühne Impuls



La squedra indigena, DRAUFFischem, improvisescha e pissera per noss bainster ans fand e laschand rir da cour.

Die einheimische Improvisations-Schauspiel-Crew DRAUFFischem PLUS um Schauspieler Lorenzo Polin, erwärmt mit ihren knackigen Improvisations-Spielen nicht nur Ihre Herzen, sondern auch Ihre Lachmuskeln und sorgt somit für ein rundum wohlige Gefühl – oder doch nicht? Bringen Sie Ihre verrücktesten Bekannten, Verwandten und Ideen mit, alles fliesst bei uns mit ein und wird zu einem absolut einzigartigen Erlebnis, das garantiert nicht so schnell vergessen geht. Wir freuen uns auf: 5-4-3-2-1-DRAUFF! Produktion: Leitung: Lorenzo Polin, Mit Annamari Agrippi, Aita Guidon, Aline Guidon, Cora Grünfelder, Juliane Pucker, Luisa Ulber, Daniel Neuhaus, Eric Agrippi. Eintritt frei. Weitere Informationen: www.drauff.ch

Ensemble Miroir: Zwischenträume – Ein Abend über nächtliche Irrwege
Samstag, 25. Februar um 20.30 Uhr im Kunstraum riss



La buna glüna, il trid sömme, s'indrumanzer scu ün aungelin e sdasder our dals dischöls ... La scenaria nocturna es scu fatt'aposta per bel e trid, sgrischaivel ed amabel.

Der gute Mond, der böse Traum, traumhaft schönes Einschlafen und alptraumhaftes Aufwachen, herumgeisternde Vampire und Psychopathen, bleischwerer Tiefschlaf und atemlose Schlaflosigkeit: Die Nacht ist ein perfekter Schauplatz für Schlimmes und Schönes, für gruselig Schauriges und wohltuend Verträumtes. Kein Wunder, dass Dichterinnen und Komponistinnen seit jeher auf der Suche nach Worten und Klängen waren und sind, um die bisweilen diffusen Stimmungen der Nacht in hörbare Bilder zu setzen. Die beiden Miroir-Musikerinnen Annette Labusch (Stimme) und Stefi Spinas (Klavier) nehmen ihr Programm «Zwischenträume» zum Anlass, um ihre ganz eigene Sichtweise auf die Nacht zu zeigen. Die Gefahr des Einnickens im Zuschauerraum ist dabei wohl kaum gegeben. Mit Musik und Texten von G. Kreisler, Sting, F. Hollaender, F. Hohler, Element of Crime, F. Schubert, L. Janáček, B. Britten, M. Spolianski, M. Kaléko u.a. Eintritt CHF 30. Abendkasse ab 19.45 Uhr (Bar oder Twint). Vorverkauf bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60

Führung/Besichtigung/Ausstellung
Visitas/ exposiziuns/ guidas

Dorfführung

Jeden Mittwoch um 15 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information

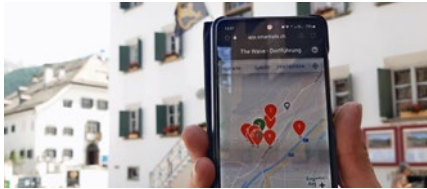


Ch'Els gjodan quist gir tres la bella vschinnancha da Samedan cun üna guida cumpetenta! Guardand las chesas engiadinaisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider Geschichten. Anmeldung erforderlich bis 11.00 Uhr bei der Samedan Tourist

Information, T 081 851 00 60.
E-Mail samedan@engadin.ch. Dauer ca. 1.5 Stunden. Die Führung ist kostenlos, maximal zwölf Teilnehmer/innen.

Digitale Dorfführung (SmarTrail) (D/R/E)
Täglich



“Chi chi vuol as sentir da chesa in Engiadina, a quella cusgliainsa da piglier domicili illa Curuna a Samedan.” Uschè as vaiva express il scriptur e poet Joseph Viktor von Scheffel dal 1850. L'ustaria da la Curuna nun exista hoz pù, però divers oters hotels, varsaquantas abitaziuns da vacanzas e bger da passar. Cu cha Samedan s'ho svilppo ad ün lö centrel d'abitier e da trafic, da si'istorgia ed actualited, vegnan ELLAs a savair düraunt nos gir da vschinauncha interactiv. Ch'EILAs fatschan quint cun ün temp da spassageda da 40 minuts pel gir da 2,2 km e'ls 49 m differenza d'otezza, impü 40 minuts per visiter ils 29 posts dal gir circular da la vschinauncha. Bun divertimaint e buonder. Ch'EILAs scannan il code QR illa vaidrina tar la staziun e già cumainza Lur gir virtuel. Bun da savair: Il smartphone stu esser colliocul internet e la funcziun locala dal GPS esser activada e na da schmancher d'avair chargio il handy.

«Wer im Engadin recht heimisch werden will, dem raten wir, sein Hauptquartier in der Krone zu Samedan aufzuschlagen». So äusserte sich der deutsche Schriftsteller und Dichter Joseph Viktor von Scheffel 1850 zu Samedan. Das Gasthaus Krone gibt es heute zwar nicht mehr, dafür einige andere Hotelbetriebe, zahlreiche Ferienwohnungen und viel zu erleben. Wie sich Samedan im Laufe der Geschichte zum Zentrumsort und Verkehrsknotenpunkt entwickelt hat, viel Geschichtliches sowie viel Aktuelles, erfahren Sie auf unserem interaktiven Dorfrundgang. Rechnen Sie für den 2,2 Kilometer langen Rundgang und die 49 Meter Höhendifferenz mit einer effektiven Laufzeit von etwa 40 Minuten und etwa nochmals so lange, um die 29 Posten des Dorfrundganges zu besichtigen. Wir wünschen viel Vergnügen und Wissensdurst. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Gut zu wissen:

Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

Architekturrundgang (SmarTrail) (D/E)
Täglich



Il gir d'architectura do ün'invista als edifizis samedrins dad her ed hoz.

Die Destination Engadin hat Ihren aktuellen Kulturguide dem Thema Architektur gewidmet und mit Open Doors 2022 fand Ende Juni erstmal ein auf die Architektur fokussierter Anlass im Oberengadin statt. Teil der Aktivitäten während dem Open Doors Wochenende war nebst den zahlreich zugänglich gemachten Bauten auch Architekturführungen in den Gemeinden unter fachkundiger Leitung. Samedan Eventmains hat nach dem grossen Interesse an Open Doors reagiert und den Architekturrundgang Samedan gestaltet. Der Architekturrundgang stellt Bauwerke unterschiedlicher Gattung und aus verschiedenen Stilepochen, vom Mittelalter bis in die Gegenwart vor. Start und Ziel ist der Bahnhof Samedan. Wir wünschen gute Unterhaltung. Gut zu wissen 2.6 km lang – ca. 1.5 Stunden – Kinderwagentauglich. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

Interaktiver KrimiSpas –
Der verschwundene Professor (D/R)
Täglich

Inua es professur Braun? Il scienzo renunno vivaiva fich retrat a Samedan e faiva perscrutaziuns per üna invenziun revoliuziunara chi staiva apparaintamaing cuort davaint il böt. Però, daspö ün pèr dis es il professur svanieu sainza lascher stizis! S'ho' l simplamaing fat our da la puolvra,

è' l gnieu rappieu u perfin mordragio? Ho sia scumparsa da chefer cun sia lavur? Cu füssa, scha Els ed Ellas pigliessan per mauns il cas scu detectivs u perfin cumissaris da la Polizia chantunela. A nu po neme gnir exclus cha per motiv misterius pudess que's tratter d'ün delict. Sül traget da la via d'ir a spass da 2.8 kilometers, chi parta tal büro d'infurmaziun turistic e maina intuorn Samedan, stögljan gnir chattos 11 posts. La partecipaziun es gratuita, però ün'annuzcha es necessaria suot www.krimi-spas.ch/samedan. Tuot che chi vuol es ün smartphone cun internet e chargio, palperi e rispli. Düreda ca. 2 uras, eir pussibel cun charrozzina d'infants, 11 posts d'ingiuvinera, La partenza dal gir circular es tal büro d'infurmaziun, 081 851 00 60.

Wo ist Professor Braun? Der renommierte Wissenschaftler lebte zurückgezogen in Samedan und forschte an einer revolutionären Erfindung, die offenbar kurz vor dem Durchbruch stand. Doch seit einigen Tagen ist der Professor spurlos verschwunden! Tauchte Braun freiwillig unter, wurde er entführt oder gar ermordet? Und hat sein Verschwinden etwas mit seiner Arbeit zu tun? Es liegt an Ihnen, dies herauszufinden. Als Kommissar der Kantonspolizei Graubünden übernehmen Sie die Ermittlungen in diesem mysteriösen Vermisstenfall. Denn auf Grund der rätselhaften Umstände kann nicht ausgeschlossen werden, dass es sich um ein Verbrechen handelt. Auf dem 2,8 Kilometer langen Spazierweg ab der Samedan Tourist Information Rund um Samedan müssen elf Posten gefunden werden. Die Teilnahme ist kostenlos, jedoch eine Anmeldung unter www.krimi-spas.ch/samedan notwendig. Alles was Sie für die Spurensuche brauchen ist ein internetfähiges Smartphone, wobei ein voller Akku oder ein Powerpack von Vorteil sind. Ausserdem empfiehlt es sich Papier und Schreibzeug dabei zu haben. Dauer ca. 2 Stunden, Kinderwagentauglich, elf Rätselposten. Start des Rundgangs bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.



Wassererlebnispfad (SmarTrail)

Täglich



Intuorn il nouv cuors dal Flaz exista uoss'eir üna nouva via circolera. La via circolera En-Flaz-Flaz Vegl- En Vegl, cunt-chainta scu via da l'ova spordscha uossa, sper las tevlas d'infurmaziun, tar mincha baunchin e mincha punt eir infurmaziuns digitelas.

Die neue Flussführung des Flaz ergab den Rundweg Inn-Flaz-Flaz Vegl-Inn, der als Wasserweg bekannt ist und nebst den Infotafeln bei jedem Bänkli und jeder Brücke mit digitalen Informationen überrascht. 8,8 km lang, Dauer ca. 2,5 Stunden, Kinderwagentauglich. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie von dort ihren Rundgang. Weitere Informationen bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, samedan@engadin.ch

La Tuor

Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr

Nouv'exposiziun:

"Distinczun buns edifizis Grischun 2021". Zurzeit gastiert die Wanderausstellung «Auszeichnung Gute Bauten Graubünden 2021», die alle vierzehn prämierten Arbeiten in Bild und Text präsentiert, in der La Tuor Samedan. Zum sechsten Mal seit 1987 fand 2021 die «Auszeichnung Gute Bauten Graubünden» statt. Die Auszeichnung will die öffentliche Auseinandersetzung mit dem gebauten Lebensraum fördern und das Bewusstsein für die Bedeutung einer hochwertigen Baukultur schärfen. Mit der Auszeichnung werden Bauherrschaften geehrt, die einen beispielhaften Beitrag zur Baukultur im Kanton Graubünden geleistet haben und deren Projekte der Öffentlichkeit gegenüber als Vorbild einer guten Bauqualität dienen können. 2021 wählte eine unabhängige Fachjury aus 82 eingereichten Projekten deren 14 zur Prä-

mierung aus; dabei wurden sechs Auszeichnungen und acht Anerkennungen vergeben (www.gute-bauten-graubuenden.ch). Eintritt: CHF 5, Weitere Informationen: E-Mail: info@latuor.ch, www.latuor.ch

Kulturarchiv Oberengadin

Führungen jeden Donnerstag um 16 und 17 Uhr; geöffnet für Archivnutzung und Forschung auf Anfrage von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr

L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituiziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart architectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activitads internaziunelas da las famiglias engadinaisas, as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch. Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Anmeldungen für Führungen (max. 4 Personen) bei: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch; info@kulturarchiv.ch

kunstraum riss

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr

Daspö passa 30 ans spordscha la Galleria Riss spazi ad artistas ed artists indigens e d'utro. La gallaria es avierta tuot an. Die Galerie Riss bietet seit über 30 Jahren Raum für das engagierte Schaffen einheimischer und auswärtiger KünstlerInnen. Der Kunstraum Riss ist das ganze Jahr über offen. Vital-Janett lernt Monika Drach in der Künstlerresidenz Nairs in Scuol kennen, wo diese einen mehrmonatigen Aufenthalt hat. Ihre Begeisterung für die Gebirgslandschaft bringt sie zusammen und lässt sie gemeinsam ein Projekt entwerfen. Landschaften prägen Mensch und Kultur. Wir verbinden mit ihnen unterschiedliche Qualitäten, Assoziationen und Sehnsüchte. Und sie wecken in uns Gedanken, Emotionen, sinnliches Erleben. Mit experimenteller Stimmarbeit lotet Gi-

anna Vital-Janett mit der eigens zum Projekt gegründeten Gruppe »tun e resun« den ganz speziellen Sound aus, den sie in Resonanz auf die Berge erlebt. In einer 20-minütigen begehbaren Audioinstallation mit sechs Lautsprechern lässt es die Projektgruppe in den Galerieräumen zischen, krächzen, summen und trällern. Im Kontakt mit den Bergen und im Dialog mit der Stimmgruppe entwickelt Monika Drach eine Rauminstallation mit Videoprojektionen und Objekten. Weitere Informationen unter T 081 852 55 58 oder E-Mail mkoller@riss.ws, Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws.

Kunst-Café Samedan

Jeden Dienstag bis Sonntag von 9 bis 19 Uhr an der Via Plazzet 14



Nos credo: Eau sun üna localited per art. Gallaria d'art sainza glim. Eir libreria. Eau sun ün salon per giodimaint calmant ed inscunTERS spontans. Cafè e bar. Dimena, üna pitschna halla da marchò suni. Epiceria dal surmanamaint speciel. Hans Schmid – intermediatur d'art e pittur – invida per expuoner ad artistas ed artists. L'exposiziun actuela da Hans Schmid, Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang Zathok es vos barist. Giodimaint da cafè e cultura da tè our da paschiun. Tuottadi tè e cafè e bunteds our da la furnaria. A partir da mezdi schoppas e paunins e ... güdan a doster la prüma fam, pü tard aperitifs cun baccuns squisits. E mincha venderdi e sanda saira ün lö d'inscunTER per as lasser inspirer.

Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Épicerie der speziellen Führungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeneigt – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein. Auf Einladung des Kunst-Cafés Samedan

zeigt Sebastian Wörwag einen Ausschnitt aus seinem Werk-Zyklus zum Mitternachtslied von Friedrich Nietzsche. Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffee-Genuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hunger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin. E-Mail coffee@kunstcaffe.com, T 078 646 59 55, www.kunstcaffe.com

Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca raumauntscha da la Fundaziun de Planta Auf Anfrage

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumauntschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik. Jüngere Buchpublikationen können ausgeliehen werden. Das Studium der alten Bestände und Archivalien an Ort ist für Forscher/innen gedacht – es wird darum gebeten, frühzeitig und vor dem Besuch der Chesa Planta per E-Mail-Kontakt aufzunehmen. Jederzeit möglich sind auch Zusammenarbeiten mit Schüler/innen oder Student/innen im Rahmen von Diplomarbeiten. Für Firmen-, Privat-, Schul- oder Studentengruppen können Führungen durch Archiv und Bibliothek, auch in Kombination mit einem Besuch des Wohnmuseums der Chesa Planta, organisiert werden. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68 E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

Aktuelles

Spieleabend für Erwachsene

Freitag, 10. Februar und Samstag, 18. Februar um 19.30 Uhr im Lädeli inspiraziun Sairedas da gös da cumpagnia illa butietta INSPIRAZIUN

Am Spielabend lernen Sie die unterschiedlichsten Gesellschaftsspiele kennen. Zu-

sammen mit den Teilnehmern spielen Sie neue aber auch bewährte Gedächtnis-, Geschicklichkeits-, Karten-, und Würfelspiele. Oder nehmen Sie Ihr Lieblingsspiel von Zuhause mit und stellen Sie es den andern vor. Wasser in den Pausen stellen wir zur Verfügung. Kaffee können Sie gegen einen kleinen Beitrag beziehen. Wir freuen uns auf einen Abend voller Strategie, Geschicklichkeit, Spannung und – hoffentlich – einer Portion Glück. Der Spielabend wird von der Ludothek Samedan organisiert. Wie treffen uns im Lädeli Inspiraziun, San Bastiaun 4. Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz M 078 889 49 14

Tanzen für Alle

Dienstag, 21. Februar und 28. Februar ab 20.45 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9



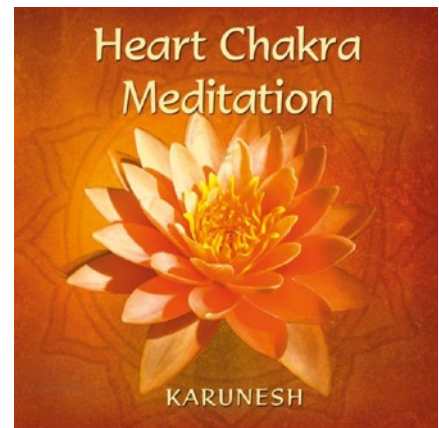
Indigens e giasts sun cordielmaing bainvgnieus. Nus sutains i'ls ritems da standard e latinoamericauns, ma eir salsa e bachata. Principiants ed avanzedas chattan bger spazi sül parquet. Entreda libra, üngün'annunzcha necessaria.

Einheimische und Feriengäste sind beim Tanzen für Alle herzlich willkommen. Es wird vorwiegend zu Standard- und lateinamerikanischen Rythmen getanzt, aber auch Salsa und Bachata TänzerInnen kommen garantiert zu ihrem Vergnügen. Einsteiger und Fortgeschrittene finden viel Raum, um auf Parkett zu tanzen und um Schritte zu üben und können die Gesellschaft mit Gleichgesinnten geniessen. Der Eintritt ist frei, keine Anmeldung erforderlich. Ab Januar 2023 bieten wir wieder am Dienstagabend Grund- & Fortsetzungskurse an. Lassen Sie sich auf unserer Webseite www.tanzensamedan.ch inspirieren, sei es für standard- und lateinamerikanische Tänze, für Salsa und Bachata oder für Line-Dance. Es ist nie zu spät für den ersten Tanzkurs und wir sprechen alle Alterskategorien an. Unter professioneller Anleitung unserer dipl. Tanzlehrerin Daniela Bischoff, lernen wir Grundschriffe und einfache Figuren vom langsamen Walzer, Rumba, Cha-Cha-Cha, Jive, Samba, Discofox und weiteren beliebten Tänzen. Das Tanzen

fordert und fördert das Gehirn, hält den Körper beweglich, trainiert die Koordination und das Gleichgewicht. Line-Dance erfreut sich immer grösserer Beliebtheit, da kein Tanzpartner erforderlich ist. Als Alternative zum Paartanz wird eine Art Line-Dance vermittelt, mit vordefinierten Schrittabfolgen zu verschiedenen Rythmen. Ein Einstieg ist jederzeit möglich. Anfänger wie Fortgeschrittene sind in diesem Kurs willkommen. Lerne Salsa Cubana tanzen! Für diesen feurigen Tanz musst Du keinen festen Tanzpartner mitbringen. Das Rotieren der Tanzpartner wird von der Tanzlehrerin bevorzugt, um das Tanzen mit möglichst unterschiedlichen Partnern zu üben. Informiere Dich auf unserer Webseite www.tanzensamedan.ch über unser Kursangebot ab Januar 2023 oder lass Dich von unserem Präsidenten Antonio Giacometti persönlich beraten T 079 760 87 32.

Herz – Chakra Meditation

Dienstag, 7. Februar um 19.30 Uhr im Gemeindesaal



Ura per üna nouv'esperienza! Meditaziun cul chacra dal cour.

Zeit für etwas Neues! Mit der Herz – Chakra Meditation hast du die Möglichkeit altes loszulassen, deinen Gefühlen Freiraum zu geben um Platz zu machen für Neues. Du wirst sofort eine Veränderung spüren, Leichtigkeit und frische Energie machen sich danach in deinem Körper breit. Ob du mit der Bewegungs-Meditation vertraut bist oder noch nie eine gemacht hast, spielt keine Rolle. Jeder ist herzlich eingeladen mit mir diese (neue) Erfahrung zu erleben. Die Meditation dauert ca. 2 bis 2.5 Stunden. Mitzubringen sind bequeme Kleidung (schon angezogen), Yoga Matte oder Weiche Unterlage. Es ist keine Voranmeldung nötig, Kosten: CHF 20. Informationen: Ruth Tosio T 076 377 52 06 oder E-Mail rutosio@bluewin.ch.

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr
im Lädeli inspiraziun



Fletrer – imprendir u perfecziuner quista tradiziun artschauna.

Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen.

Anmeldung erforderlich:

Cornelia Balz, T 078 889 49 14

E-Mail cornelia@filzundso.ch

Stoffrosen drehen

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr
im Lädeli Inspiraziun



Eau muoss gugent, cu cha's fo rösas cun differentas strivlas da stoffa. P.pl. s'annunzcher.

Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach Farb- und Webstruktur des Stoffes entstehen einzigartige Rosen. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30, E-Mail bettina@inspiraziun.ch

Academia Engiadina

La spüerta dals singuls lavuratoris, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta. Annunzchas ed infurmaziuns:

www.academia-engiadina.ch

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle.

Anmeldung und weitere Informationen: online auf www.academia-engiadina.ch

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva a Promulins: Ill'Arena as po fer da tuotta sorts sports, dal rampcher sur l'indiacca fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificial, sülla piazza düra, aint illa sela polivalenta u sül skatepark. Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Boulder über Indiacca bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Öffentlicher Eislauf

Täglich von 10 bis 16 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena



Ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.

Eislaufen in der Promulins Arena. Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen, unsere Eisbären auf Kufen, werden während der Öffnungszeiten kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Größen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete beträgt bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Eisstockschiessen auf Anfrage

Per trer a rudellas vuol que traunter 4 ed 8 personas. Ils partecipants vegnan cuortmaing instruius d'ün respunsabel e paun alura giuver a bainplaisair. L'ura cuosta 40 francs, incl. l'instrucziun e las cartas da resultats.

Zwischen vier und acht Personen sind nötig, um ein Eisstockspiel zu spielen. Die Teilnehmer werden durch einen Eismeister der Promulins Arena kurz in die Grundlagen des Spiels eingeführt und spielen gleich im Anschluss drauflos. Das Zielschiessen und der Weitwurf können nebst dem normalen Spiel wahlweise eingebaut werden. Die Spielstunde kostet CHF 40 inkl. kurzer Einführung und Scorecards. Weitere Informationen und Anfrage an: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Curlingrinks auf Anfrage

Cu füssa da giuver darcho üna vouta a curling u d'impreder a giuver a curling? Curlingbegeisterte haben die Möglichkeit auf dem Natureis Ihrer Leidenschaft zu frönen. Ein Rink inkl. Material kostet CHF 40/Stunde. Für Anfängergruppen werden gegen einen Aufpreis auch Instrukturen organisiert. Weitere Informationen und Anfrage an: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Eishockeyspiele in der Promulins Arena



Entreda libra a tuot ils gös da hockey! Bitte finden Sie alle Termine zu den Eishockey Spielen in der vorstehenden Eventtabelle. Der Eintritt zu den Spielen ist frei. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Curlingturniere in der Promulins Arena



Tuot ils termins dals gös as chatta sülla tabella d'events. L'entreda pels gös es libra.

Bitte finden Sie alle Termine zu den Curlingspielen in der vorstehenden Eventtabelle. Der Eintritt zu den Spielen ist frei. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Sportliches

Schweizer Skischule St. Moritz/Samedan Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr

La Scoula da skis Samedan es üna partiziun da la Scoula da skis San Murezzan. Ils principiants as badaintan i'l "Snowli-Land". Scu avanzo as po lura già ir cul "PonyLift" e lura as spetta il lift grand da Survih chi spordscha pistas per filer giò per la costa. Ed a la fin da l'eivna ho lura lö la coorsa da skis chi do la pussibileda da musser als genituors, che cha s'ho tuot imprains a scoula da skis.

Die Skischule Samedan ist eine Abteilung der Skischule St. Moritz. In Samedan können die Kids zusammen mit Snowli erste Erfahrungen auf Schnee sammeln und sich unter professioneller Anleitung ans Skifahren herantasten. In Samedan bieten wir Kinderklassen bis zum Level Red Prince an. Die Skischulwoche wird mit dem traditionellen Skirennen abgerundet. Nach Vereinbarung ist es auch möglich, Privatunterricht in Samedan zu buchen. Snowboardunterricht findet in Celerina statt. Unsere Skilehrerinnen und Skilehrer freuen sich auf Sie und ihre Kinder. Anmeldung und weitere Informationen, T 081 837 53 53; E-Mail celerina@skischool.ch www.skischool.ch

Skilift Survih

Täglich geöffnet von 9.30 bis 16 Uhr



Il runel e las pistas sur Samedan cumpiglian il territori da skis ideel per famiglias e scoulas da skis. Jumps e sagls attiran als giuivens riders, üna piazza da giuver pels

pü pitschens ed ün restorantin pissera per spaisa e bavranda.

Von Mitte Dezember bis Mitte März ist das vielseitige Übungsgelände am Dorfrand von Samedan ein beliebter Treffpunkt der Familien. Die sonnige Lage verspricht für Anfänger und Könner ein Ski- und Snowboarderlebnis der besonderen Art. Es sind verschiedene Tickets (Tages-, Halbtageskarten, 5 Tageskarten, Saisonkarten) erhältlich. Die Schweizer Skischule Samedan bietet täglich Klassen und Privatunterricht an. Der Zauberteppich für Schlittler, Ski- und Snowboardanfänger, eine präparierte Schlittelbahn und der Spielplatz lassen Kinderherzen höherschlagen. Das Restaurant lädt mit regionaler Speisekarte und schöner Sonnenterrasse zum Verweilen ein. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60

Nachtskifahren

Donnerstag, 2. Februar, 9. Februar, 16. Februar und 23. Februar
von 19 bis 21 Uhr beim Skilift Survih

Fackelabfahrt

Donnerstag, 2. Februar, 9. Februar, 16. Februar und 23. Februar um 18.30 Uhr
bei Skilift Survih



La pista dal runel da Survih vain iglümìneda in favrer per pudair ir culs skis da not e's parteciper al percucors da fuschel-las.

Der Familienberg Survih steht im Scheinwerferlicht. Um 18.30 Uhr haben alle, welche das sichere Fahren beherrschen, die Möglichkeit an der Fackelabfahrt teilzunehmen. Von 19 bis 21 Uhr wird dann die frisch präparierte und beleuchtete Piste für Nachtschwärmer freigegeben. Abendkarte CHF 11. Das Restaurant ist nicht geöffnet. Bitte beachten sie, dass beim Skilift nur in bar bezahlt werden kann.

Weitere Informationen bei Samedan Tourist Information, T.081.851.00.60.....

Langlaufzentrum Samedan

Täglich geöffnet von 9 bis 17 Uhr mit Restaurantsbetrieb, Garderoben, Wachsraum, Shop, Vermietung, Service

Il center da passlung da Samedan spordscha loipas sulaglivas cun naiv garantida, üna scoula da passlung, ün offer da sport, gardarobas, tualettas, local da tschairer, parkegi gratuit e restorant.

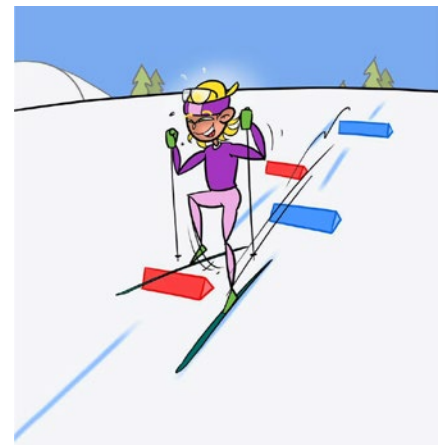
Das Langlaufzentrum Samedan bietet: Sonnige und schneesichere Langlaufloipen, Langlaufschule, Sportgeschäft an der Langlaufloipe (Fähndrich Sport), Garderoben und WC, öffentlicher Wachsraum, Restaurant mit grosser Sonnenterrasse und Gratisparkplätzen. Langlaufunterricht privat und in Gruppen möglich auf Anfrage. Skatingkurstermine auf Anfrage. Anmeldung und weitere Informationen zu den verschiedenen Angeboten der Langlaufschule finden Sie unter: www.faehtdriich-sport.ch T 081 851 04 60, E-Mail langlaufschulesamedan@gmail.com

Cross-Country Skills Park

Täglich

Sül areal dals lejins dal golf as rechatta il cross skills park, q.v.d. ün traiget cun 16 exercizis specifics per trener la cundiziun e la tecnica da passlung. Il parc vain prepara mincha di ed es aviert fin principi marz.

Der Cross-Country Cross Skills Park befindet sich hinter dem Langlaufzentrum Samedan im wunderschönen Gebiet der Golfseeli. Der abwechslungsreiche Crosspark umfasst sechzehn spezifische Übungen, um die konditionellen und technischen Fähigkeiten von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen zu trainieren. Der Park wird täglich präpariert und ist bis Anfang März, sofern es die Schneeverhältnisse erlauben, befahrbar.



Hundeloipe Samedan
Täglich



Ilis amihs dals chauns paun uossa darcho piglier cun se lur bes-chas sülla loipa circulara da 4.1 km, traunter Samedan e Bever. Ch'Els/Ellas resguardan ils reglamaints üsitos eir sülla loipa.

Hundefreunde können nun auch in der Herzregion mit Ihren Liebsten auf die Loipe. Die 4,1 km lange Rundstrecke in der Talebene zwischen Samedan und Bever ist Skating und Klassisch gespurt. Die Einstiegspunkte sind beim Loipenstart in Promulins oder ab Gravatscha beim Parkplatz des Restaurant Piste 21. Wir bedanken uns, dass sie die 5 Tipps für Vierbeiner und Zweikufer beachten: – Geht Ihr Vierbeiner bei Fuss, fördert dies einen geschmeidigen Lauf für Sie und Ihre «Mitläufer». Am besten läuft Ihr kleiner Partner rechts von Ihnen, um Entgegenkommenden freie Bahn zu lassen. – Befreien Sie Ihren Hund von den störenden Eisklumpen, welche sich an den Pfoten bilden. – Bitte nicht die Hundekotbeutel vergessen! Tütenspender stehen an Strassen und Wegen zur Verfügung. Lassen Sie Ihren Vierbeiner bitte nicht von der Leine, denn im Überschwang der Gefühle kann der ureigene Jagdinstinkt auch den gehorsamsten Hund packen.

Schlittelbahn Muottas Muragl

Wenn es die Schneeverhältnisse erlauben, täglich von 9.30 bis 16 Uhr

Vollmondschlitteln

Donnerstag, 2. Februar von 19 bis 21.30 Uhr auf Muottas Muragl



Che gaudi per giuven e vegl da filer culla schlitta da Muottas Muragl intuorn 20 stüertas fin giò Punt Muragl! La pü rasantata pista da la regiun es 4,2 km lungia e perda sün quist traget 705 m otezza.

Es liegt ein Knirschen in der Luft zwischen den überzuckerten Föhren- und Lärchenbäumen: Das Knirschen stammt von Bremsmanövern, wenn es in einer Kurve mal wieder gar eng wird. Dann gilt: Schlittenschnauze anheben, Kufenenden in den Schnee bohren – und erneut Anlauf nehmen, damit sich Tempo aufbauen kann für die langen Geraden. Zwanzig Kurven reich ist die rasanteste aller Schlittelbahnen der Region. Und auf vier Kilometern sorgen 705 Höhenmeter für Action. Unten dann will man nur noch eins: nochmals hoch und diesen Temporausach ein zweites Mal erleben. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00 E-Mail info@mountains.ch www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl
(je nach Schneeverhältnissen)



La gita circulara da var trais uras (3,5 km) es ideela per tuot quels e quellas chi vöglian pruver our da chaminer cun gianellas illa naiv lamma. La via es segneda, la famusa vista inclusa.

Um die schönste Aussicht über das Engadin in aller Stille zu geniessen, genügt es, ein paar Schritte raus in die zauberhafte Bergwelt zu machen. Am besten auf Schneeschuhen. Selbst Anfänger können sich bedenkenlos auf den neuen, 3,5 Kilometer langen Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl machen. Die Route ist bestens signalisiert und führt zu Beginn über den Philosophenweg. Man folgt dem Gebirgskamm des Val Champagna und hat in der Ebene Plaun dals Müls bereits die Hälfte geschafft. Das Val Muragl, die Berninagruppe und die zu Eis erstarrte Seenplatte vor Augen, geht es zurück zum Berghotel, wo man die Tour am besten mit einem „Mountain Dining“ im Panoramarestaurant des Romantik-Hotels krönt – und als Zugabe den spektakulären Sonnenunter-

gang genießt. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00 E-Mail info@mountains.ch www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Philosophenweg Muottas Muragl
(je nach Schneeverhältnissen)

La via panoramica vain prepareda mincha di e s'adatta eir per glied cun poch adüs da chaminer sün naiv. 10 tevlas cun sabgentschas da filosofs cuntschaints accumulagnan al viandaunt süls 7 kilometers fin tal Lej Muragl dschiet.

Täglich präpariert, empfiehlt sich der Panoramaweg auf Muottas Muragl auch für ungeübte Winterwanderer. In rund einer Stunde führt er sieben prächtige Kilometer weit zum zugefrorenen Bergsee Lej Muragls. Zehn Wegmarkierungen regen mit Weisheiten bedeutender Philosophen zum Nachdenken an. Dabei ist es einem selbst überlassen, wie lange man bei Sokrates und Sartre oder auf einem der bequemen Bänke mit Wolldecken verweilt und ins weite Panorama des Oberengadins hineinträumt. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00, E-Mail info@mountains.ch www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Winterwandern

Samedan – Celerina – Samedan
Täglich



Partenza tal kilometer nolla, immez vschinnanucha, tar la baselgia evangelica da Samedan, in direcziun San Peter, giò tar la partenza dal runel da Survih e sü Cristolais e giò Schlarigna giodand la bella vista, lura in direcziun San Gian pigliand la stüerta a schnestra per river tar la Punt dals Bouvs. Lung il Flaz e l'En as tuorna plaunet darcho a Samedan. E per arrundir, uoss'auncha ün bel bagn chod, minerel, be dasper la baselgia.

Eine Wanderung zwischen historischen Dorfkernen, sonnenüberfluteten Südhängen und den Oberengadiner Wasserläufen in der Herzregion zwischen Samedan und Celerina. Symbolisch startet die Rundwanderung durch den oberen Teil der Herzre-

gion ab dem 0-Kilometerstein bei der evangelischen Dorfkirche Samedan. Sie führt entlang der Kirche San Peter zur Talstation des Skilift Survih über die Naturfreundehütte Cristolais mit immerwährender Aussicht auf Muottas Muragl und das Berninamassiv nach Celerina. Quer durch Celerina führt die Wanderung in Richtung der San Gian Kirche. Kurz vor der Kirche biegt der Weg Links ab und die letzten Kilometer in flachem Gelände bis zur Ochsenbrücke, entlang des Flaz und Inn werden unter die Sohlen genommen, bevor sich der Wanderkreis im Dorfzentrum von Samedan wieder schliesst. Wer seinen müden Beinen etwas Erholung schenken will besucht das Mineralbad & Spa Samedan beim Endpunkt der Tour. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Winterwandern Samedan – Bever – Samedan
Täglich



Partenza i'l minz da Samedan – sü Muntarütsch – giò Bever – lung il Beverin e l'En inavous a Samedan – e magari auncha ün bel bagn chod i'l minz da la vschinnancha.

Eine leicht coupierte Wanderung in der Herzregion zwischen Samedan und Bever, die zum grossen Teil den Flussläufen des Beverin und Inn folgt. Symbolisch startet die Rundwanderung durch den unteren Teil der Herzregion ab dem 0-Kilometerstein bei der evangelischen Dorfkirche Samedan. Sie führt leicht ansteigend durch den historischen Dorfkern und öffnet schon kurz nach dem Schulhaus die Aussicht in die Oberengadiner Bergwelt. Schon bald ist der Kulminationspunkt beim Schiessstand Muntarütsch erreicht und es geht durch die Lärchenwälder bergab in Richtung Bever. Ab Bever folgt die Wanderung dem Beverin und Inn zurück ins Dorfzentrum von Samedan. Wer seinen müden Beinen etwas Erholung schenken will besucht das Mineralbad & Spa Samedan beim Endpunkt der Tour.

Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60.

Wintertrailrunning am Samedner
Sonnenhang

Täglich

Ir a correr d'inviern cun vista giò'l fuonz da la val in direziun Muottas Muragl e'l massiv dal Bernina: Muntarütsch – Quadrellas – San Peter – Survih – Cristolais – e turner a Muntarütsch.

Höhepunkt dieser Tour ist der permanente Ausblick über die Samedner Talebene in Richtung Muottas Muragl und Bernina Massiv. Vom Schiessstand Muntarütsch (mit Parkmöglichkeit) führt die Strecke über Quadrellas – zwar auf einer Asphaltstrasse aber – mit schöner Aussicht ins Bernina Massiv zur Kirche San Peter oberhalb von Samedan wo die richtigen Trails beginnen. Ein kurzer Abstieg zur Talstation des Skilift Survih ebnet den Weg in Richtung der Naturfreundehütte Cristolais auf einem speziell ausgefrästen Winterwanderweg der im Sommer nicht begangen werden kann, da er in der warmen Jahreszeit über eine saftig grüne Wiese führen würde. Vom Wendepunkt Cristolais führt der Trail parallel zur Talabfahrt Marguns-Samedan zurück zur Talstation Skilift Survih, die in dieser Laufrichtung den Startpunkt zum knackigen Aufstieg in Richtung «Sur San Peter» markiert. Am Kulminationspunkt nach überwundenen 102 Metern Höhendifferenz angekommen, führt der Weg gemächlich abfallend zurück zum Schiessstand Muntarütsch. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60.

Tanz für Kinder & Jugendliche
Jeden Mittwoch und Donnerstag
in der Sela Puoz, Puoz 9



Il cuors da sot per iffaunts e giuvenils promovau la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e'l sentimaint pel ritem, per la musica e pel corp. Il pitschens aintran i'l muond dal sot tres istorgias da fantasia, improvisaziuns e gös da sot. Il giuvenils sotan i'ls differents stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i'l cuors es adüna pussibla, la lecziun da prouva es gratuita.

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz

Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Phantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 16 bis 16.50 Uhr Kindertanz 4+
Donnerstag, 17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 6+
Mehr Informationen und Anmeldung:
Karin Schönenberger, T 079 729 84 98,
E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Modern Style
für Jugendliche & Erwachsene

Jeden Donnerstag von 19.15 bis 20.30 Uhr
in der Sela Puoz

Il sot modern vout as cunfiner dal ballet classic. Il movimaints flueschan, sun armonics, la gravitaziun, l'equiliber e'ls differents nivels dal spazi vegnan activos. Riika Läser instruescha a giuvenils da 15 ans insü ed a creschieus.

Der moderne Tanz steht umgangssprachlich als ästhetische Abgrenzung zum Ballett. Die Bewegungen sind flüssig und harmonisch, dabei kommt die Schwerkraft, Balance und die verschiedenen Raumebenen zum Einsatz. Durch geführte Improvisationen, gezielte Bewegungsabläufe und vielfältige Choreografien wird der ganze Körper trainiert und tänzerisch geschult. Die Tanzstunde fördert die Koordination und das Gleichgewicht, verbessert das Körper- und Haltungsbewusstsein und steigert die Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit. Die Lektion wird durch Rikka Läser unterrichtet und richtet sich an Jugendliche ab 15 Jahre und Erwachsene. Es sind keinerlei Tanzkenntnisse notwendig. Informationen und Anmeldung:
Karin Schönenberger, T 079 729 84 98,
E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Yoga
Jeden Donnerstag von 08.30 bis 09.45 Uhr
in der Sela Puoz

Yoga es üna scienza da movimaint vegliuorda chi deriva da l'India. Que es üna via cumplexiva chi collia corp, spiert ed orma. Pratichand asanas (exercizis corpo-

rels), pranayama (tecnica da respiraziun) e meditaziun turnainsa a la calma e quietezza.

Yoga ist eine uralte Gesundheits- und Bewegungslehre, welche ihre Wurzeln in Indien hat. Es ist ein ganzheitlicher Weg, der Körper, Geist und Seele verbindet. Durch Asanas (Körperübungen), Pranayama (Atemtechnik) und Meditation kommen wir zurück zur Ruhe und Gelassenheit. Yoga hilft dir den Körper und das Herz-Kreislauf-System zu stärken, die Haltung, Konzentration und Balance zu verbessern, die Beweglichkeit zu fördern, Stress abzubauen und zur inneren Ruhe und Entspannung zu gelangen. Der Yogakurs ist bei entsprechender Zusatzversicherung Krankenkassenanerkannt. Schnuppern ist jederzeit kostenlos möglich (bitte anmelden). Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Turnen für Gäste und Einheimische mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

Ch'Els promovvan Lur fitness fand gimnastica in cumpagnia e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig.

Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini T 081 852 40 00.

Bär Snowsports Engadin

Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc Naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögns sportivs! Die Engadiner Berg,- und Schneesport-schule: Schneesportlehrer- und Schneeschuh -Wanderleiter mit eidg. Fachausweis. Die Sportschule die seit vielen Jahren in Samedan Zuhause ist und auf Anfrage jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Schneesportler und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen! Sowie unsere Angebote zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpin-technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Als Kinder,- Ju-

gend,- und Erwachsenensportexperte ist er souverän und verfügt über die nötigen Kompetenzen.

Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77 oder M 076 540 11 12, E-Mail info@snowsportsengadin.ch www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedri-nas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Mineralbad & Spa

Montag von 13 bis 20.30 Uhr

Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr

Il bagn mineral e spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüim bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller e Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagn e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, cultur e perspectiva. Sur trais plauns as riva fi-



nelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista süllas muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.
Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.

Weitere Informationen: T 081 851 19 19,
www.mineralbad-samedan.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60
E-Mail samedan@engadin.ch

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60
E-Mail samedan@engadin.ch.

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindrückliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt.

Weitere Informationen:

Heli Bernina, T 081 851 18 18

Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzaz da Samedan in ün'ögliedra e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch